

52-638/16

Adres strony internetowej, na której Zamawiający udostępnia Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia: www.pelidaj.pl

**Warszawa; Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsultywnego i symultanicznego z języka polskiego na język obcy oraz z języków obcych na język polski, nr sprawy 16/BF/16/DG**  
**Numer ogłoszenia: 33714 - 2016; data zamieszczenia: 16.02.2016**

**OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - usługi**

Zamieszczanie ogłoszenia: nieobowiązkowe

Ogłoszenie dotyczy:

- zamówienia publicznego
- zawarcia umowy ramowej
- ustanowienia dynamicznego systemu zakupów (DSZ)

**SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY**

I.1) NAZWA I ADRES: Komenda Główna Państw. Ubezpieczeń, ul. Piłsudskiego, tel. 022 601 20 44, 061 19 75, faks 022 601 16 87.

Adres strony internetowej zamawiającego: www.pelidaj.pl

I.2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO: Administracja rządowa centralna.

**SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**

II.1) OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego: Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsultywnego i symultanicznego z języka polskiego na język obcy oraz z języków obcych na język polski, nr sprawy 16/BF/16/DG.

II.1.2) Rodzaj zamówienia: usługi.

II.1.3) Opis przedmiotu oraz wielkość lub zakres zamówienia: Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsultywnego i symultanicznego z języka polskiego na język obcy oraz z języków obcych na język polski.

II.1.4) Obowiązki przedmiotu oraz wielkość lub zakres zamówienia: Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsultywnego i symultanicznego z języka polskiego na język obcy oraz z języków obcych na język polski.

II.1.5) Czy przewiduje się udzielenie zamówień uzupełniających

Obrotowe przedmioty oraz wielkość lub zakres zamówień uzupełniających

II.1.6) Wspólny Słownik Zamówień (CPV): 79.54.00.00-0, 79.53.00.00-1.

II.1.7) Czy dopuszcza się złożenie oferty częściowej: nie.

II.1.8) Czy dopuszcza się złożenie oferty walentowej: nie.

II.2) CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA: Zmierzono: 31.12.2016

**SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM**

III.1) WADUM

Informacja na temat wadum: Przygotując do przetargu, Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium, zamierzając odfaktury, w wysokości 1 500,00 zł (jeden tysiąc pięćset złotych).

III.2) ZŁUCZKI

III.3) WARIANTY I DOKUMENTACJA

Opis sposobu dokonywania oceny spełnienia tego warunku

1. O zamówienie może się ubiegać Wykonawca, który spełnia warunki określone w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp dotyczącej: 1.1. posiadania wiedzy i doświadczenia - w tym niniejszego ogłoszenia w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, to w tym okresie: 1) jedną usługę tłumaczeniową usługa | tłumaczenia z języka polskiego lub na język polski, w przynajmniej jednym języku z grupy I (angielskim, niemieckim, oryginalnym, francuskim) na łączną kwotę minimum 10 000 zł brutto, oraz 2) jedną usługę tłumaczeniową usługa | tłumaczenia z języka polskiego lub na język polski, w przynajmniej jednym języku z grupy II (pozostałe języki europejskie) na łączną kwotę minimum 5 000 zł brutto

III.4) INFORMACJA O OSWIECZENIU LUB DOKUMENTACJI, JAKIE MAŁA DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIENIA WARUNKÓW UZDOLU W POSTĘPOWANIU OPRAZ NIEPODLEGANIE WYKLUCZENIU NA POSTAWIE ART. 24 UST. 1 USTAWY

III.5) W zakresie wykazania spełnienia przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, oprócz oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu należy przedłożyć:

\* wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, głównych dostaw lub usług, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o doposażenie do udziału w postępowaniu, o jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotu, na rzecz których dostawy lub usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie;

III.6) W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:

\* oświadczenie o braku podziału na wykluczenie;

\* aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu

wyznaczenia braku podziału do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o doposażenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.

III.4.3) Dokumenty potwierdzające przynależność do tej samej grupy kapitałowej

Jakich wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza trybunką Rzeczypospolitej Polskiej, przedkład:

III.4.3.1) dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzający, że:

\* nie otrzymał jego likwidacji ani nie ogłoszone upadłości - wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o doposażenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;

III.4.4) Dokumenty dotyczące przynależności do tej samej grupy kapitałowej

\* lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej.

**SEKCJA IV: PROCEDURA**

IV.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia: przetarg nieograniczony.

IV.2) KRZYTERIA OCENY OFERT

IV.2.1) Kryteria oceny ofert: cena oraz inne kryteria związane z przedmiotem zamówienia:

1 - Cena - 90

2 - Doświadczenie wykonawcy - 10

IV.2.2)

przeprowadzona będzie aukcja elektroniczna, adres strony, na której będzie prowadzona:

IV.4) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE

IV.4.1) Adres strony internetowej, na której jest dostępna specyfikacja istotnych warunków zamówienia: www.pelidaj.pl

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać pod adresem: Biuro Firmów KGP 05.672 Warszawa, ul. Donatkińska 30/26, pokój 405, tel. 0-22-6011615, w godz. 8:30 - 15:30 (od poniedziałku do piątku).

IV.4.4) Termin składania wniosków o doposażenie do udziału w postępowaniu lub ofert: 24.02.2016 godzina 10:00, miejsce: Biuro Firmów KGP, 02-672 Warszawa, ul. Donatkińska 30/26, pokój 405, tel. 0-22-6011615, w godz. 8:30 - 15:30 (od poniedziałku do piątku).

IV.4.5) Termin wydania ofert: okres w dwóch 50 (od ostatniego terminu składania ofert).

IV.4.6) Informacje dodatkowe, w tym dotyczące finansowania projektu/programu ze środków Unii Europejskiej: Zmobilizowane środki współfinansowane ze środków Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy.

IV.4.7) Czy przewiduje się unieszkodliwienie przedmiotami o udziale zamówienia, w przypadku nieszyfrowania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wzajemnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczony na sfinansowanie całości lub części zamówienia: tak